

### Supplier Information Form

The information provided will be used to evaluate the bidder before contracting with the AFH Yemen  
 Please complete all fields.

المعلومات المقدمة سيتم استخدامها لتقدير المتقدم قبل التعاقد مع أكشن فور هيومنيتي اليمن يرجى إستكمال جميع البيانات

#### 1. Supplier Informationn

Company Name اسم الشركة		
Any other names company is operating under (Acronyms, Abbreviations, Aliases) أي اسم اخر تعمل الشركة ضمنه (اختصار ، مختصر)		
Previous names of the company أسماء سابقة للشركة		
Address العنوان		
Website الموقع على شبكة الانترنت		
Phone/Fax Numbers الهاتف   الفاكس	Phone:	
	Fax:	
Primary Contact مسؤول التواصل	Name: _____ الاسم:	
	Phone Number: _____ رقم التواصل:	
	Email Address: _____ الايميل:	
No. of Staff عدد العاملين		
No. of Locations عدد المواقع   المكاتب أو الفروع		
Avg. Value of Stock on Hand (USD) معدل قيمة الرصيد المالي بالدولار الأمريكي		
Government - owned (yes/no) شركة مملوكة للحكومة (نعم   لا)	Yes   نعم <input type="checkbox"/> No   لا <input type="checkbox"/>	
Name(s) of Board of Directors أسماء اعضاء مجلس الإدارة		
Name(s) of Company Owner(s) أسماء مالك   مالكي الشركة		
Parent companies, if any اسم الشركة الأم إن وجد		
Subsidiary or affiliate companies, if any أسماء الشركات الفرعية او الشقيقة إن وجد		

#### 2. Financial Information

Supplier Information Form

Bank Name and Address اسم وعنوان البنك			
Name under which company is registered at bank اسم الشركة المسجلة لدى البنك			
Payment Terms شروط الدفع	Payment By: Check <input type="checkbox"/>	Wire Transfer: <input type="checkbox"/>	دفع عبر الشيك: <input type="checkbox"/> حواله بنكية: <input type="checkbox"/>
Specify Standard Payment Terms (Net15, 30, etc.) حدد شروط الدفع الأساسية			

**3. Product/Service Information**

List Range of Products/Services Offered قائمة الخدمات المقدمة	
Basis for Pricing (Catalog, List, etc.) أنظمة التسعير (كتالوج ، قائمة ، إلخ)	

**4. References**

Client Name: اسم العميل	Company name	اسم الشركة / الجهة
	Contact Name:	اسم المسؤول عن التواصل:
	Phone:	رقم التواصل:
	Email Address:	البريد الإلكتروني:
	Address:	العنوان:
Client Name: اسم العميل	Company name	اسم الشركة / الجهة
	Contact Name:	اسم المسؤول عن التواصل:
	Phone:	رقم التواصل:
	Email Address:	البريد الإلكتروني:
	Address:	العنوان:
Client Name: اسم العميل	Company name	اسم الشركة / الجهة
	Contact Name:	اسم المسؤول عن التواصل:
	Phone:	رقم التواصل:
	Email Address:	البريد الإلكتروني:
	Address:	العنوان:

## Supplier Information Form

### Supplier Self-Certification of Eligibility

The company certifies that:

تشهد الشركة على:

1. أنها وأن الشركات الفرعية التابعة لها والمالكين والمسؤولين والمديرين والموظفين الرئيسيين على حد علمهم (ليست خاضعة لعقوبات أو تسميات أو قواعد أو قوانين المانحين أو حظرهم أو قوانين تحظر التعامل معها). وليس موضوع أي تحقيق من جانب حكومة المانح في سوء سلوكها مع أي متلقي آخر للتمويل من المانحين.
2. أنها وأن الشركات الفرعية التابعة لها والمالكين والمسؤولين والمديرين والموظفين الرئيسيين لم يشاركوا في أي شكل من أشكال الإرهاب أو الهجمات على المدنيين ولا يقدمون أي شكل من أشكال الدعم المادي أو الموارد المالية للأفراد أو المنظمات التي تفعل وتتخرط في أي شكل من أشكال الإرهاب أو الهجمات المتعددة على المدنيين.
3. ان الشركات الفرعية لها والشركات التابعة لها والمالكين والمسؤولين والمديرين والموظفين الرئيسيين لم يشاركوا في تصنيع الأسلحة أو المخدرات أو نقلها أو بيعها أو توزيعها.
4. لا تختلف عن سداد أي اتفاق ائتماني مادي أو إفلاس أو إنهاء، أو أن يكون لها شؤونها التي تديرها المحاكم، أو تدخل في ترتيبات مع الدائنين، أو تتعلق الأنشطة التجارية، أو تخضع لإجراءات تتعلق بذلك المسائل، أو في أي حالة مماثلة تنشأ عن إجراء مماثل ينص عليه التشريع أو اللوائح الوطنية.
5. لم يتدخل عملها أي انتهاك أو خرق لعقد مادي من قبل أي هيئة قانونية في أي وقت خلال الستين الماضيتين.
6. تدفع الضرائب عند استحقاقها ولا تخضع حالياً لأي تحقيق أو إجراء يتعلق بالضرائب المستحقة.
7. تزود العاملين بتعويضات التأمين وفقاً لقوانين البلدان التي يعمل فيها.
8. تدفع التزامات الضمان الاجتماعي كما هو مطلوب في البلدان التي تعمل فيها.

### Supplier Information Form

9. ولم يدان أصحابها ومسؤولوها ومديروها بارتكاب جريمة تتعلق بسلوكهم المهني ولم يشتركوا في سوء سلوك مهني خطير.
10. لم تخضع الشركات التابعة لها أو فروعها أو ملاكها أو ضباطها أو مديريها أو موظفوها الرئيسيون للتحقيق الجنائي أو الحكم في مسائل الاحتيال أو الفساد أو الاتجار بالبشر أو التجسس أو نقل الأسلحة أو التهريب أو الاستغلال الجنسي أو الإيذاء، أو أي نشاط إجرامي آخر.
11. تعامل موظفيها بكرامة واحترام وتحافظ على معايير العمل الاجتماعية، بما في ذلك: ظروف العمل والحقوق الجبرية، والاتجار بالبشر أو الاستغلال؛ ضمان ظروف عمل آمنة ومعقولة؛ حرية تكوين الجمعيات / الارتباطات؛ والتحرر من الاستغلال والإيذاء والتمييز؛ وحماية الحقوق الاجتماعية الأساسية لموظفيها والمستفيدين من منظمة أكشن فور هيومنتي.
12. على حد علمه القصبي، لا يوجد أي موظف أو مسؤول أو مستشار أو طرف آخر تابع لـ أكشن فور هيومنتي لديه مصلحة مالية في أنشطة الشركة، كما أنه لا يوجد أي موظف في أكشن فور هيومنتي تربطه قرابة أو علاقة بأي مالك أو ضابط أو مدير أو موظف من الشركة، وإذا كان الأمر كذلك، فإنه يضمن أن يتم الكشف عن القرابة أو العلاقة لـ أكشن فور هيومنتي ولن تستخدم لتأثير غير لائق. سيؤدي اكتشاف تضارب المصالح غير المعلن عنه إلى الإلغاء الفوري لحالة المورد المعتمد من الشركة وعدم أهلية الشركة من المشاركة في عمليات شراء منظمة أكشن فور هيومنتي المستقبلية.
13. أن المحاولة أو الموافقة على تقديم أي شيء ذي قيمة لأي موظف في أكشن فور هيومنتي أو وكيل أو مثل لغرض تشجيع ذلك الشخص على منح الشركة عقد أو اتخاذ أو عدم اتخاذ أي إجراء يتعلق بأي عقد سوف يؤدي فوراً إلى إنهاء أي اتفاق. وتؤكد الشركة أنها لا تشارك في مثل هذا السلوك.
14. أن أكشن فور هيومنتي تسعى للمنافسة العادلة والمفتوحة وأن أي محاولة من قبل الشركة لتخرّب المنافسة العادلة والمفتوحة، بما في ذلك العمل مع مقدمي العروض الآخرين لتحديد الأسعار، والعمل على استبعاد المنافسة، والسعى للحصول على معلومات سرية من أكشن فور هيومنتي أو غيرهم من مقدمي العروض، باستخدام شركات متعددة أو ذات صلة متعددة لإعطاء مظهر المنافسة، أو أي نشاط مماثل، سوف يؤدي إلى إنهاء أي اتفاق. وتقر الشركة بأنها لا تشارك في مثل هذا السلوك.

Supplier Information Form

15. It understands that AFH Yemen prohibits any of its partners or suppliers from bribing public officials and certifies that it does not do so.
16. It is not conducting business under other names or aliases that have not been declared to AFH Yemen.
17. If the Company cannot certify to any of the above it should explain why not. AFH Yemen may take the individual circumstances into account for some situations. However, any false certification could be grounds for immediate disqualification and termination of any future agreement.

15. أن اكشن فور هيومنتي تحظر أي من شركائها أو مورديها من رشوة الموظفين ويؤكد أنها لا تفعل ذلك.

16. أنها لا تجري الأعمال تحت أسماء أخرى أو أسماء مستعارة لم يتم التصريح بها لأكشن فور هيومنتي.

17. إذا لم تتمكن الشركة من التصديق على أي مما سبق، يجب أن توضح السبب، قد تأخذ اكشن فور هيومنتي الظروف الفردية في عين الاعتبار لبعض الحالات. ومع ذلك، فإن أي شهادة زائفة يمكن أن تكون سببا للتنازل الفوري عن أي اتفاق في المستقبل وإنها.

By signing the Supplier Information Form you certify that your Company is eligible to supply goods and services to major donor funded organizations and that all of the above statements are accurate and factual.

بتوقيعك على نموذج معلومات المورد، فإنك تقر بأن شركتك مؤهلة لتقديم السلع والخدمات للمنظمات الرئيسية الممولة من الجهات المانحة وأن جميع البيانات المذكورة أعلاه دقيقة وواقعية.

Company Name: \_\_\_\_\_

Name of Representative: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Stamp and Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_